

<b>ZAWÓR</b> grzybkowy, kotnierzowy		<b>VENTIL</b> mit Kegelschluß, und Flanschanschlüssen	<b>VALVE</b> with disc, with flanged ends
<b>PN6 (0,6 MPa)</b>	<b>DN 15 - 200</b>	prosty in Durchgangsform a straight-way form	<b>Fig. 215</b>
<b>PN16 (1,6 MPa)</b>	<b>DN 15 - 300</b>		
<b>PN40 (4,0 MPa)</b>	<b>DN 15 - 200</b>		
<b>PN6 (0,6 MPa)</b>	<b>DN 15 - 200</b>	kątowy in Eckform angle form	<b>Fig. 216</b>
<b>PN16 (1,6 MPa)</b>	<b>DN 15 - 300</b>		

#### ZASTOSOWANIE

Woda przemysłowa zimna i gorąca, para wodna, powietrze, czynniki obojętne.

#### ZALETY

- wysoki stopień szczelności,
- zwarta zabudowa,
- nie wymaga konserwacji,
- bezpieczny ekologicznie.

#### ANWENDUNG

Kalt- und Heißbrauchwasser, Dampf, Luft, neutrale Flüssigkeiten

#### VORTEILE

- hoher Dichtheitsgrad,
- kompakte Bauweise,
- wartungsfrei,
- umweltfreundlich.

#### APPLICATION

Industrial cold and hot water, steam, air, neutral fluids.

#### ADVANTAGES

- high tightness,
- compact construction,
- no maintenance,
- environment-friendly.

<b>ZAWÓR ZAPOROWY</b> <b>ABSPERRVENTIL</b> <b>STOP VALVE</b>	<b>PN6, PN16</b>
	<b>Fig. 215</b>
	<b>Fig. 216</b>



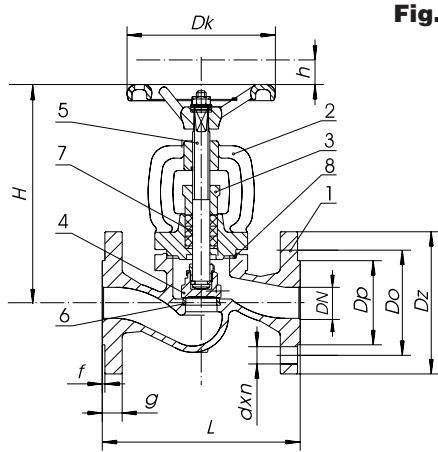
<b>ZAWÓR ZAPOROWO-ZWROTNY</b> <b>ABSPERR-RÜCKSCHLAGVENTIL</b> <b>SCREW-DOWN STOP AND CHECK VALVE</b>	<b>PN6, PN16</b>
	<b>Fig. 215 - (ex. Fig. 330)</b>
	<b>Fig. 216 - (ex. Fig. 331)</b>



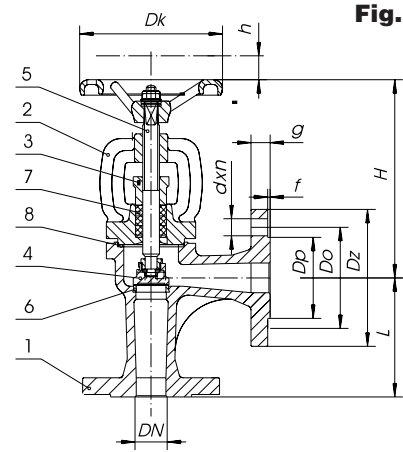
	<b>PN40</b>
<b>ZAWÓR ZAPOROWY</b> <b>ABSPERRVENTIL</b> <b>STOP VALVE</b>	<b>Fig. 215 - (ex. Fig. 218)</b>
<b>ZAWÓR ZAPOROWO-ZWROTNY</b> <b>ABSPERR-RÜCKSCHLAGVENTIL</b> <b>SCREW-DOWN STOP AND CHECK VALVE</b>	<b>Fig. 215 - (ex. Fig. 468)</b>

**ZAWÓR ZAPOROWY / ABSPERRVENTIL / STOP VALVE**

Skok grzyba / Hub / Stroke		
DN	mm	h
15	5	7
20	5,5	10
25	7	13
32	14	14
40	20	17
50	25	17
65	35	30
80	41	32
100	31	38
125	48	63
150	54	63
200	77	
250	120	
300	120	
PN6, PN16		PN40



**Fig. 215**

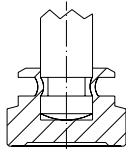


**Fig. 216**

Kadłub + pokrywa / Gehäuse + Deckel / Body + bonnet → **A** - EN-GJL-250 (GG25) **C** - EN-GJS-400-18-LT (GGG40.3) **E** - B101 (CuSn10) **F** - GP240GH (GS-C25 1.0619)

Fig. 215A00	EN-GJL-250	PN6	DN 15-50
Fig. 215A01	EN-GJL-250	PN6	DN 15-200
Fig. 215A02	EN-GJL-250	PN6	DN 15-200
Fig. 215A03	EN-GJL-250	PN6	DN 15-200
Fig. 215A00	EN-GJL-250	PN16	DN 15-50
Fig. 215A01	EN-GJL-250	PN16	DN 15-300
Fig. 215A02	EN-GJL-250	PN16	DN 15-300
Fig. 215A03	EN-GJL-250	PN16	DN 15-300
Fig. 215C01	EN-GJS-400-18-LT	PN16	DN 15-200
Fig. 215C02	EN-GJS-400-18-LT	PN16	DN 15-200
Fig. 215C03	EN-GJS-400-18-LT	PN16	DN 15-200
Fig. 215E03	B101 (CuSn10)	PN16	DN 15-50
Fig. 215F01	GP240GH(1.0619)	PN40	DN 15-200

**00**



**01, 02, 03**

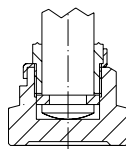
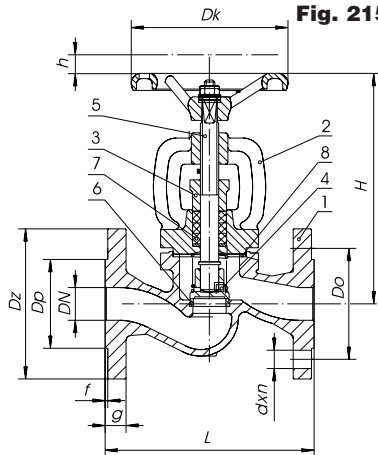


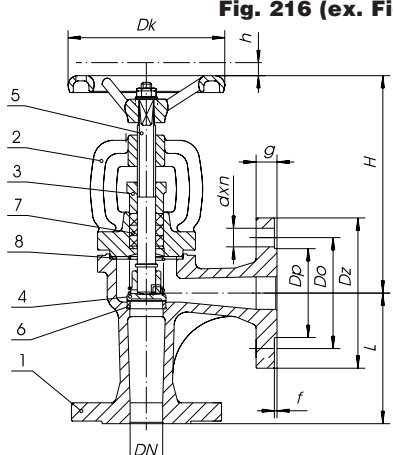
Fig. 216A00	EN-GJL-250	PN6	DN 15-50
Fig. 216A01	EN-GJL-250	PN6	DN 15-200
Fig. 216A02	EN-GJL-250	PN6	DN 15-200
Fig. 216A03	EN-GJL-250	PN6	DN 15-200
Fig. 216A00	EN-GJL-250	PN16	DN 15-50
Fig. 216A01	EN-GJL-250	PN16	DN 15-300
Fig. 216A02	EN-GJL-250	PN16	DN 15-300
Fig. 216A03	EN-GJL-250	PN16	DN 15-300
Fig. 216E03	B101 (CuSn10)	PN16	DN 15-50

**ZAPOROWO - ZWROTNY / ABSPERR-RÜCKSCHLAGVENTIL / SCREW - DOWN CHECK VALVE**

Skok grzyba / Hub / Stroke		
DN	mm	h
15	5	4
20	5	5
25	8	6
32	9	8
40	12	10
50	13	13
65	16	17
80	20	20
100	25	25
125	32	32
150	38	38
200	50	50
250	62	
300	100	
PN6, PN16		PN40



**Fig. 215 (ex. Fig 330)**



**Fig. 216 (ex. Fig 331)**

Kadłub + pokrywa / Gehäuse + Deckel / Body + bonnet → **A** - EN-GJL-250 (GG25) **C** - EN-GJS-400-18-LT (GGG40.3) **E** - B101 (CuSn10) **F** - GP240GH (GS-C25 1.0619)

Fig. 215A31	EN-GJL-250	PN6	DN 15-200
Fig. 215A32	EN-GJL-250	PN6	DN 15-200
Fig. 215A33	EN-GJL-250	PN6	DN 15-200
Fig. 215A31	EN-GJL-250	PN16	DN 15-300
Fig. 215A32	EN-GJL-250	PN16	DN 15-300
Fig. 215A33	EN-GJL-250	PN16	DN 15-300
Fig. 215C31	EN-GLS-400-18-LT	PN16	DN 15-200
Fig. 215C32	EN-GLS-400-18-LT	PN16	DN 15-200
Fig. 215C33	EN-GLS-400-18-LT	PN16	DN 15-200
Fig. 215E33	B101 (CuSn10)	PN16	DN 15-50
Fig. 215F31	GP240GH(1.0619)	PN40	DN 15-200

Sprężyna / Feder / Spring

**31**

X17CrNi16-2

**32, 33**

B6 (CuSn6)

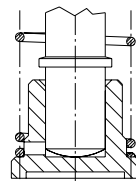


Fig. 216A31	EN-GJL-250	PN6	DN 15-200
Fig. 216A32	EN-GJL-250	PN6	DN 15-200
Fig. 216A33	EN-GJL-250	PN6	DN 15-200
Fig. 216A31	EN-GJL-250	PN16	DN 15-300
Fig. 216A32	EN-GJL-250	PN16	DN 15-300
Fig. 216A33	EN-GJL-250	PN16	DN 15-300
Fig. 216E33	B101 (CuSn10)	PN16	DN 15-50

Fig. 215A41	EN-GJL-250	PN6	DN 15-200
Fig. 215A42	EN-GJL-250	PN6	DN 15-200
Fig. 215A43	EN-GJL-250	PN6	DN 15-200
Fig. 215A41	EN-GJL-250	PN16	DN 15-300
Fig. 215A42	EN-GJL-250	PN16	DN 15-300
Fig. 215A43	EN-GJL-250	PN16	DN 15-300
Fig. 215C41	EN-GLS-400-18-LT	PN16	DN 15-200
Fig. 215C42	EN-GLS-400-18-LT	PN16	DN 15-200
Fig. 215C43	EN-GLS-400-18-LT	PN16	DN 15-200
Fig. 215E43	B101 (CuSn10)	PN16	DN 15-200
Fig. 215F41	GP240GH(1.0619)	PN40	DN 15-200

**41, 42, 43**

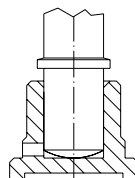


Fig. 216A41	EN-GJL-250	PN6	DN 15-200
Fig. 216A42	EN-GJL-250	PN6	DN 15-200
Fig. 216A43	EN-GJL-250	PN6	DN 15-200
Fig. 216A41	EN-GJL-250	PN16	DN 15-300
Fig. 216A42	EN-GJL-250	PN16	DN 15-300
Fig. 216A43	EN-GJL-250	PN16	DN 15-300
Fig. 216E43	B101 (CuSn10)	PN16	DN 15-50

<b>Odmiany Varianten Variants</b> →		215F01 215F31 215F41	215A00 216A00 215A01 216A01 215A31 216A31 215A41 216A41	215A02 215A32 215A42 216A02 216A32 216A42	215A03 215A33 215A43 216A03 216A33 216A43	215C01 215C31 215C41	215C02 215C32 215C42	215C03 215C33 215C43	215E03 215E33 215E43 216E03 216E33 216E43
1.	Kadłub / Gehäuse / Body	GP240GH 1.0619	EN-GJL-250			EN-GJS-400-18-LT			B101 (CuSn10)
2.	Pokrywa / Deckel / Bonnet		DN 15-32 - EN-GJS-500-7 DN 40-300 - EN-GJL-250						
3.	Dławik / Stopfbuchse / Gland								
4.	Grzyb / Kegel / Disc	X20Cr13 1.4021	B101 (CuSn10)		X20Cr13 1.4021	B101 (CuSn10)			
5.	Trzpień / Spindel / Stem		MM58 (CuZn40Mn2)	B101 (CuSn10)		MM58 (CuZn40Mn2)	B101 (CuSn10)		
6.	Pierścień kadłuba / Sitzring / Seat ring	X12Cr13 1.4006	B101 (CuSn10)		X12Cr13 1.4006	B101 (CuSn10)			
7.	Szczeliwo / Stopfbuchspackung / Gland packing	Grafit / Reingraphit / All-graphite							
8.	Uszczelka / Dichtung / Seal	Graphit - CrNiSt							
Max. temperatura pracy Max. Betriebstemperatur Max. working temperature		400 °C	300 °C	225 °C	225 °C	350 °C	225 °C	225 °C	225 °C
<b>Uwaga:</b> Materiały wg PN, w nawiasie wg DIN.		<b>Vermerk:</b> Material nach der polnischen Norm - PN, in den Klammern nach DIN.				<b>Note:</b> Material in accordance to the Polish Standard, in the brackets-according to DIN.			

**EN-GJL-250 ⇒ EN-JL-1040 (GG25) EN-GJS-400-18-LT ⇒ EN-JS-1025 (GGG40.3) GP240GH ⇒ GS-C25 (1.0619)**

PN6, PN16																		
DN	Fig. 215				Fig. 216				Fig. 215, 216		Fig. 215				Fig. 216			
	Dz	Dp	Do	n x d	Dz	Dp	Do	n x d	g	f	L	H	kg	Kv	L	H	kg	Kv
mm																		
kg, m³/h, mm																		
15	80	38	55	4 x 11	95	46	65	4 x 14	14	2	130	167	3,3	5,9	90	163	3,1	7,2
20	90	48	65	4 x 11	105	56	75	4 x 14	16	2	150	167	3,9	7,4	95	160	3,5	9,2
25	100	58	75	4 x 11	115	65	85	4 x 14	16	2	160	175	5,0	13,0	100	173	4,8	16,0
32	120	69	90	4 x 14	140	76	100	4 x 19	18	2	180	186	6,6	18,0	105	173	6,6	22,0
40	130	78	100	4 x 14	150	84	110	4 x 19	18	3	200	235	8,4	30,0	115	214	8,7	37,0
50	140	88	110	4 x 14	165	99	125	4 x 19	20	3	230	248	12,0	41,0	125	211	11,8	51,0
65	160	108	130	4 x 14	185	118	145	4 x 19	20	3	290	260	17,3	79,0	145	236	14,0	98,5
80	190	124	150	4 x 19	200	132	160	8 x 19	22	3	310	291	22,7	115	155	250	20,5	143
100	210	144	170	4 x 19	220	156	180	8 x 19	24	3	350	338	35,8	181	175	301	32,2	226
125	240	174	200	8 x 19	250	184	210	8 x 19	26	3	400	384	52,8	225	200	339	46,0	281
150	265	199	225	8 x 19	285	211	240	8 x 23	26	3	480	429	74,2	364	225	383	62,0	455
200	320	254	280	8 x 19	340	266	295	12 x 23	30	3	600	529	126	690	275	455	106	860
250	375	309	335	12 x 19	405	319	355	12 x 28	32	3	730	638	200	1010	325	531		1260
300	440	363	395	12 x 19	460	370	410	12 x 28	32	4	850	710	315		375	710		

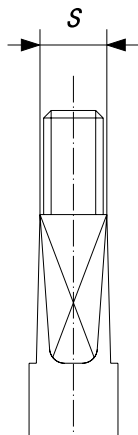
PN40									
DN	Fig. 215F					Fig. 215F.01			
	Dz	Dp	Do	g	f	nxd	L	H	kg
mm									
15	95	47	65	16	2	4x14	130	170	4,0
20	105	58	75	18	2	4x14	150	195	5,3
25	115	68	85	18	2	4x14	160	200	5,7
32	140	78	100	18	2	4x18	180	235	10,0
40	150	88	110	18	3	4x18	200	275	13,3
50	165	102	125	20	3	4x18	230	275	15,3
65	185	122	145	22	3	8x18	290	345	25,2
80	200	133	160	24	3	8x18	310	355	32,2
100	235	162	190	24	3	8x22	350	415	50,5
125	270	184	220	26	3	8x26	400	490	78,0
150	300	218	250	28	3	8x26	480	545	104,0
200	375	280	320	34	3	12x30	600	680	198,0

DN	kg	
	Fig. 215E	Fig. 216E
15	3,9	3,9
20	4,75	4,7
25	6,0	6,0
32	8,1	8,1
40	11,7	11,7
50	14,1	13,1

PN40	
DN [mm]	Δp max [bar]
15 - 100	40
125	33
150	21
200	14

Na życzenie klienta / Auf Wunsch der Kunden / On customers request ⇒ **Fig. 216.F(ex. Fig. 222)** DN15-200 na / für / for PN 40

DN	PN6,PN16		PN40	
	Dk	∅ s	Dk	∅ s
mm				
15	100	9	120	11
20	100	9	120	11
25	120	11	120	11
32	120	11	160	14
40	160	13	180	14
50	160	13	180	14
65	180	14	250	17
80	200	16	250	17
100	250	17	250	17
125	250	17	320	19
150	320	19	320	19
200	360	24	360	24
250	360	27		
300	500	27		



<b>PN6, PN16</b>	
Na życzenie klienta / Auf Wunsch der Kunden / On customer's request	
<b>Fig. 215.06 Fig. 216.06</b> 	<b>Fig. 215.08 Fig. 216.08</b> 
<b>DN 15 - 50</b> Max. temperatura pracy / Max. Betriebstemperatur / Max. working temperature <b>120 °C</b>	<b>DN 15 - 150</b> Max. temperatura pracy / Max. Betriebstemperatur / Max. working temperature <b>200 °C</b>

Przy specjalnym zamówieniu, na życzenie klienta Auf Sonderbestellung, auf Wunsch der Kunden Special orders on customer's request	<b>DN 15 - 80</b>
<b>Fig. 215.51</b> 	<b>Napęd armatury</b> Elektromechaniczny: ZPA NOVA PAKA, typ ZEPADYN <b>Armaturenantreib</b> Elektromechanischer Antrieb: ZPA NOVA PAKA, typ ZEPADYN <b>Valve actuator</b> Electromechanical actuator: ZPA NOVA PAKA, typ ZEPADYN

<b>DN 200 - 300 → Fig. 215A, Fig. 216A</b> <b>DN 125 - 200 → Fig. 215F</b> 
---

	PN6	PN16	PN40
Ciśnienie próbne kadłuba Prüfdruck Pressure test of the body	0,9 MPa	2,4 MPa	6 MPa
Ciśnienie zamknięcia Druck des Verschlusses Pressure of the closure	0,6 MPa	1,76 MPa	4,4 MPa
Kotłownie Flasche Flanges	PN6, PN16 → EN 1092 - 2		
Długość zabudowy Baulänge Face to face length	EN 558-1 → 1-Fig. 215, 8 - Fig. 216 (DIN3202 → F1-Fig.215, F32 - Fig. 216)		

<b>EN 1092-2: 1997</b>							
Ciśnienie - temperatura Druck - Temperatur Pressure - temperature							
EN-GJL-250		EN-GJS-400-18-LT				GP240GH (1.0619)	
PN6		PN16		PN16		PN40	
°C	bar	°C	bar	°C	bar	°C	bar
-10	6	-10	16	-10	16	-50	-
120	6	120	16	120	16	-20	40
150	5,4	150	14,4	150	15,5	120	40
180	5	180	13,4	200	14,7	200	35
200	4,4	200	12,8	250	13,9	250	32
230	4,4	230	11,8	300	12,8	300	28
250	4,2	250	11,2	350	11,2	350	24
300	3,6	300	9,6			400	21

#### ZAMAWIANIE

W zamówieniu należy podać Fig., PN i DN.  
Informacje mają charakter ogólny. Szczegółowych informacji udziela dział Marketingu.

215F, 216F - Armatura komplementarna

Sekretariat tel. (0048) (074) 867 28 48  
865 21 00  
fax (0048) (074) 865 21 01  
e-mail: zetkama@zetkama.com.pl

#### BESTELLUNGEN

Bei Bestellungen sind Fig., PN und DN anzugeben.

Es wurden allgemeine Informationen angegeben. Weitere Angaben werden von der Marketingabteilung mitgeteilt.  
215F, 216F - Komplementierte armatur.

Sprzedaż krajowa tel. (0048) (074) 865 21 87  
867 37 79  
fax (0048) (074) 865 21 88  
e-mail: spkraj@zetkama.com.pl

#### ORDERING

When ordering please specify: Fig., PN and DN.

These data are for information only. Our marketing department provides you with detailed specifications.

215F, 216F - Cooperation valves

Marketing tel. (0048) (074) 867 40 56  
865 21 92  
fax (0048) (074) 865 21 98  
e-mail: marketing@zetkama.com.pl